

КОНЦЕРТНЫЙ РЕПЕРТУАР
ВИОЛОНЧЕЛИСТА

А. КОРЕЛЛИ

ВАРИАЦИИ

НА ТЕМУ
„ФОЛИИ“

ОБРАБОТКА
ДЛЯ ВИОЛОНЧЕЛИ И ФОРТЕПЬЯНО
Б. ДОБРОХОТОВА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

МОСКВА

1 9 5 1

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вариации на тему «Фолии» заключают цикл 12 сонат Аркандржело Корелли, объединенных в оп. 5 и впервые опубликованных в 1700 году в Риме.

«Фолия» — испано-португальская танцевальная песня про «безумную любовь» — была известна уже в XIV веке. Первая дошедшая до нас запись мелодии «Фолии» была сделана в XVI веке испанским музыкантом Франциско Салинас (1577). Особенно много обработок «Фолии» появляется в XVII веке. Значительное число их сделано итальянскими композиторами: Стефани (1622), Миланутто (1623), Фрескобальди (1630). Мелодия «Фолии» в качестве темы инструментальных вариаций впервые была использована Мишелем Фаринелли, итальянским скрипачом, родившимся во Франции. Эти скрипичные вариации Фаринелли с сопровождением остинатного баса были напечатаны в 1680 году лондонским издателем Джоном Плейфордом.

Около того же времени тема «Фолии» легла в основу полифонических вариаций для скрипки без сопровождения, созданных неизвестным автором в Германии и получивших название «Испанской Фолии», а также была использована в вариациях из сборника «Пьесы для клавесина» Д'Англебера (1689) *.

Обратившись к этой, завоевавшей к концу XVII века широчайшую популярность, мелодии, Корелли гениально раскрыл ее возможности в своих скрипичных вариациях. «Фолия» Корелли написана для скрипки с сопровождением цифрованного баса, исполнявшегося клавесином и смычковым басом. В отличие от Фаринелли, Корелли изменил и обогатил гармонизацию темы и вместо неизмененного остинатного баса тонко разработал басовый голос, придав ему в каждой вариации большую мелодическую выразительность. После темы у Корелли следуют 23 вариации; в некоторых вариациях композитор отходит от метроритма темы.

Самым близким к оригиналу изданием «Фолии», бывшим в нашем распоряжении, является издание XII сонат оп. 5, выпущенное в Лондоне Уолшем в 1720 году (экземпляр хранится в отделе редкостей Библиотеки им. С. И. Танеева при Московской государственной консерватории им. П. И. Чайковского). В этом издании «Фолии» динамика совершенно не указана, но штрихи обозначены очень точно и подробно. Интересен принцип обозначения темпов: в основном чередуются два темпа — Adagio и Allegro, каждый из которых объединяет группы из нескольких вариаций. В двух случаях вводятся иные обозначения быстрого и медленного движения — Vivace (вар. IX) и Andante (вар. XI). Цикл внутренне подразделяется на несколько эпизодов, в каждый из которых входит по несколько вариаций, начинающихся медленным движением и постепенно убыстряющихся путем изменения как ритма, так и темпа.

«Фолия» Корелли завоевала мировую популярность и заняла одно из основных мест в репертуаре скрипачей всего мира. На протяжении 250 лет со дня появления «Фолии» было создано множество редакций и обработок этого произведения. К изданиям, близко придерживающимся последовательности вариаций, гармонизации и мелодического характера басового голоса (можно отнести редакции Д. Аллара и А. Тони. Редакция Ф. Давида частично может быть отнесена к разряду обработок (абсолютно свободная переработка вар. XIV и XXIII, введение заключительной каденции, завершающейся двумя аккордами фортепиано и скрипки). То же можно сказать и про редакцию С. Томсона.

* После появления «Фолии» Корелли эта тема используется А. Вивальди (заключительный номер трюсонат оп. 1), М. Марэ (вариации для виолы да гамба), Ф. Купереном (вариационный цикл программных клавесинных миниатюр «Les Folies françoises ou les Dominos»), Л. Керубини (театральная увертюра «L'hôtelier portugaise»), Ф. Листом («Испанская рапсодия»), А. Алябьевым (балет «Волшебный барабан, или Следствие Волшебной флейты») и С. Рахманиновым («Вариации на тему Корелли»).

Свободными обработками являются наиболее известные редакции Г. Леонара и Ф. Крейслера. В них опускается ряд вариаций оригинала, некоторые вариации подвергаются значительной переработке, кроме того, вводятся новые вариации, сочиненные редакторами. Общим для обеих этих редакций является принцип завершения цикла — каденция скрипки и последнее проведение темы.

Кроме упомянутых редакций, было сделано несколько переложений «Фолии» Корелли. Так, итальянский композитор XVIII века Джеминьяни обработал «Фолию» для струнного оркестра в виде Concerto grosso. «Фолия» перекладывалась для других инструментов, в частности для альта (переложение редакции Ф. Давида).

В основу настоящей редакции положено лондонское издание 1714 года. Ноты и штрихи оригинала в основном, сохранены во всех вариациях (за исключением номеров III и XI, видоизмененных по редакции Г. Леонара, а также изменений штрихов в отдельных тахах других вариаций).

Сохраняя принцип членения цикла на несколько групп вариаций, редактор внутри каждой группы вводит наложение конца одной вариации на начало другой. Некоторые вариации, в значительной мере теряющие смысл при исполнении сольным смычковым инструментом (да к тому же «низким» по tessiture) без смычкового баса, опускаются (вариации III — V, VII, X, XV, XVIII, XX, XXI, XXIII). После последней вариации редактором вводится каденция (в данном издании предлагаются два варианта каденции) и завершающее цикл проведение темы. Таким образом в данной обработке это произведение Корелли приобретает следующее построение: тема, первая группа из 3-х вариаций, вторая группа из 3-х вариаций, третья группа из 4-х вариаций, четвертая группа из 2-х вариаций, каденция и финальное проведение темы. Исходя из указанного самим Корелли принципа чередования темпов вариаций, редактор сохраняет соотношение медленных и быстрых вариаций цикла. Однако, учитывая то, что в XVIII веке медленные темпы часто исполнялись быстрее, а быстрые — медленнее, чем в настоящее время, редактор соответственно изменяет некоторые обозначения темпов оригинала. Гармонизация выполнена редактором по цифровому басу Корелли, с частичным использованием расшифровок Ф. Давида, Г. Леонара и других.

Б. ДОБРОХОТОВ

ВАРИАЦИИ
на тему „ФОЛИИ“

Обработка Б. Доброхотова

А. КОРЕЛЛИ
(1653 - 1713)

Violoncello

Andante

p

I. L'istesso tempo



p crescendo poco a poco

II. Moderato

Continuation of the musical score for piano, starting with a dynamic of *p*. The score consists of six measures, with dynamics *crescendo*, *poco*, *a poco*, and *poco*.

f

Continuation of the musical score for piano, starting with a dynamic of *f*. The score consists of six measures, with dynamics *f*, *a*, *#g*, and *p.*

Continuation of the musical score for piano, consisting of six measures. The first measure ends with a fermata over the final note.

Continuation of the musical score for piano, consisting of five measures. The first measure ends with a fermata over the final note.

13
fp crescendo poco a poco

III. Allegro moderato

fp crescendo poco a poco

13
13
13
f *mf*

26221

A musical score for piano, consisting of five systems of music. The score is written in black ink on white paper. The music is divided into systems by vertical bar lines. The first system starts with a dynamic of *mf*, followed by *f* and *fff*. The second system begins with a dynamic of *f*. The third system is marked *p espressivo*. The fourth system is labeled "IV. Andante" and features a dynamic of *mf*. The fifth system concludes the page.

mf f fff

p espressivo

IV. Andante *mf*

V. Allegro

26221



f

crescendo

VI. Allegro moderato

f

crescendo

Musical score page 10, measures 9-10. The score continues with four staves. The top staff has a key signature of one sharp. The second staff has a key signature of one sharp. The third staff has a key signature of one sharp. The fourth staff has a key signature of one sharp. The music includes various note heads, stems, and bar lines.



p

VII. Andante

crescendo

poco a poco

(senza rit.)

poco a poco

p

VIII. Allegretto con moto

Musical score for orchestra and piano, page 12. The score consists of six systems of music. The top system shows the bassoon and piano parts. The second system shows the piano part. The third system starts with a dynamic *p* and includes the instruction "IX. Tranquillo". The fourth system shows the piano part. The fifth system shows the bassoon and piano parts. The sixth system shows the piano part. Measure numbers 12 through 17 are present above the measures.

IX. Tranquillo

mf *cresc.*

mf *cresc.*

29221

X. Poco meno mosso

The musical score consists of six staves. The top three staves represent the vocal parts: Soprano (highest), Alto, and Bass (lowest). The bottom three staves represent the piano. The music is in common time. Dynamic markings include *f*, *ff*, and *mf*. The tempo instruction "X. Poco meno mosso" appears between the second and third staves. The score is divided into measures by vertical bar lines.

p espressivo
XI. Adagio

p
mf
f

(simile)

XII. Allegro

Musical score for piano, page 15, featuring four staves of music:

- Staff 1 (Top):** Treble clef, B-flat key signature. The first measure consists of six eighth-note pairs. Measures 2-4 show eighth-note pairs followed by sustained notes: a G4 note with a fermata, a D4 note with a fermata, and an A4 note with a fermata.
- Staff 2 (Second from Top):** Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-3 show sustained notes: a C4 note, a G4 note, and a D4 note. Measure 4 shows a G4 note with a fermata.
- Staff 3 (Third from Top):** Bass clef, B-flat key signature. Measures 1-3 show sustained notes: a C4 note, a G4 note, and a D4 note. Measure 4 shows a G4 note with a fermata.
- Staff 4 (Bottom):** Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-3 show eighth-note pairs. Measures 4-5 show eighth-note pairs followed by sustained notes: a G4 note with a fermata, a D4 note with a fermata, and an A4 note with a fermata. Measure 6 shows a G4 note with a fermata.

Performance instructions:

- Measure 1: *sf*
- Measure 2: *sf*
- Measure 3: *sf*
- Measure 4: *sf*
- Measure 5: *sf*
- Measure 6: *sf*
- Measure 7: *poco rit.*

Page number: 26221

КАДЕНЦИЯ

ff

ff

pp crescendo poco a poco

f

sempre ff

XIII. *Grandioso*

8

8

(rit.)

26221

ВАРИАЦИИ

на тему „ФОЛИЙ“

Виолончель

Обработка Б. Доброхотова

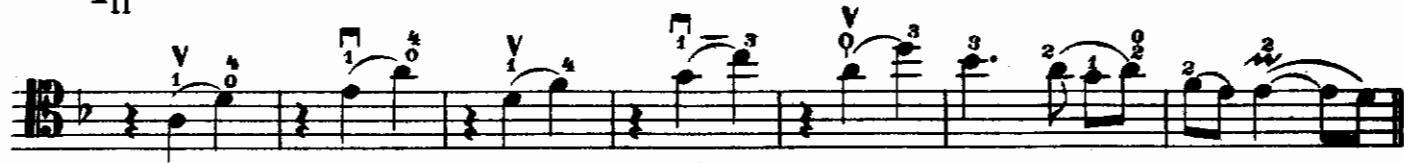
А. КОРЕЛЛИ

(1653-1713)

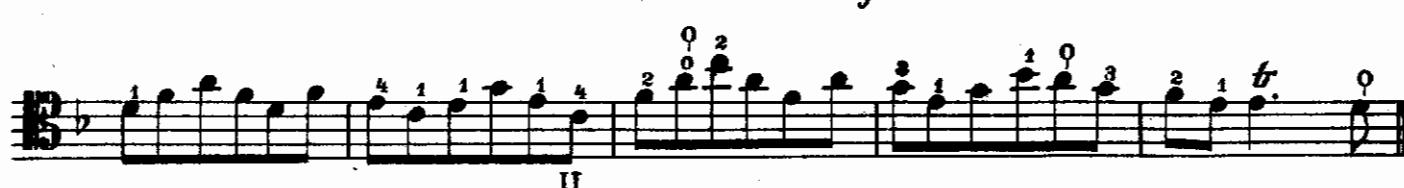
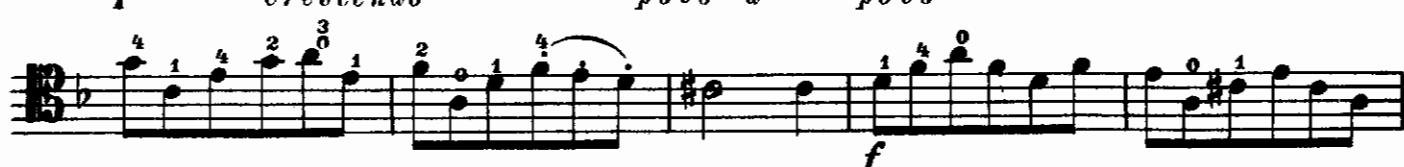
Andante



I. L'istesso tempo



II. Moderato



III. Allegro moderato



Виолончель

1

или:

или:

IV Andante

p espressivo

V Allegro

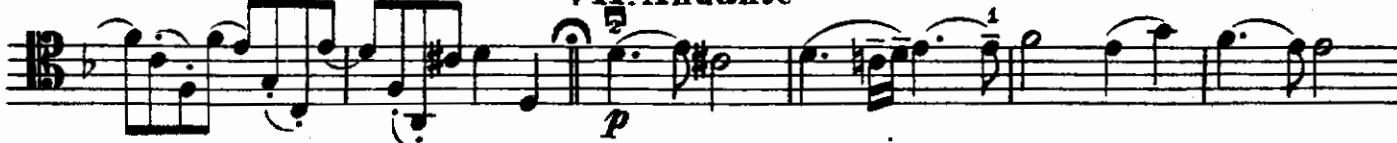
Виолончель



VI. Allegro moderato



VII. Andante



VIII. Allegretto con moto



IX. Tranquillo



* В этом такте возможен следующий вариант:



тоже в аналогичных тактах (2, 4); в 5-м такте:



Виолончель

X. Poco meno mosso

XI. Adagio

XII. Allegro

poco rit.

6 Виолончель

КАДЕНЦИЯ

1 2 3 4

pp cresc. poco a poco

f

I

XIII. Grandioso

sempre ff

rit.

ВАРИАНТ КАДЕНЦИИ

poco rit.

p

III *p*

poco a poco cresc.

accelerando

f

poco rit.